



## **Curso de verano en el extranjero. Una experiencia personal.**

*A Summer Course Overseas. A Personal Experience.*

Ildefonso Gustavo Díaz Sandoval.

Licenciado en Lengua y Literatura Inglesa. Profesor Asistente. Facultad de Ciencias Médicas Artemisa.

Correspondencia: [ildefonso63@infomed.sld.cu](mailto:ildefonso63@infomed.sld.cu)

### **RESUMEN**

Gracias al proyecto de la Asociación de Pedagogos de Cuba y su sección Enseñanza de Lengua Inglesa y cuyos objetivos es ofrecer oportunidades de desarrollo profesional a profesores universitarios que imparten el inglés como lengua extranjera en nuestras instituciones médicas, un gran número de profesores cubanos han asistido a diversos cursos de verano en el extranjero, fundamentalmente en universidades del Reino Unido. En el verano del 2017 los profesores de la Universidad de las Ciencias Médicas Mercedes Sotolongo Montero e Ildefonso Gustavo Díaz Sandoval fueron seleccionados por la asociación y se les ofreció un curso de superación en el Centro de Aprendizaje Abierto, en la Universidad de Edimburgo, Escocia, Reino Unido. Este trabajo tiene como objetivo divulgar y compartir con los colegas universitarios cubanos la experiencia pedagógica adquirida durante el curso. El autor piensa que sería muy beneficioso que este proyecto de la Asociación de Pedagogos de Cuba continuara y que fuera apoyado por organizaciones relevantes pues es la única oportunidad que tienen los profesores de inglés de las ciencias médicas de combinar la inmersión cultural en un país de habla inglesa con la oportunidad del desarrollo profesional necesario para la mejora de su experiencia educativa.

*Palabras clave:* desarrollo profesional, metodología de la lengua inglesa, mejoramiento idiomático.

### **ABSTRACT**

Thanks to the project of the Association of Cuban Pedagogues, English Language Section which main goal is to offer teachers opportunities for professional development, many university teachers have attended courses overseas, mainly in various universities in the United Kingdom. In the summer course of 2017 two scholars from the medical sciences university were selected as candidates for a continuous professional development at The University of Edinburgh, The Centre for Open Learning, Scotland, UK. The paper aims at sharing a personal experience during a bespoke programme of study at this university as part of his professional development. The

author believes that it would be very beneficial if this Project of the Association of Cuban Pedagogues, English Language Teaching Section were to continue and be supported by the relevant organisations, being until the current moment the only opportunity that the English teachers in medical sciences have of combining cultural immersion in an English-speaking country with an opportunity for the professional development necessary for the upgrade and improvement of their educational expertise.

*Key words:* professional development, English Language Teaching Methodology, language enhancement.

## **INTRODUCCIÓN**

Un gran número de profesores universitarios que imparten el inglés como lengua extranjera en nuestras instituciones médicas han tenido la oportunidad de asistir a diversos cursos de verano en el extranjero como parte de su desarrollo profesional, principalmente en universidades del Reino Unido. Esto ha sido posible gracias al proyecto de la Asociación de Pedagogos de Cuba y a su sección Enseñanza de la Lengua Inglesa.

En el verano del 2017 dos profesores de la Universidad de las Ciencias Médicas fueron seleccionados por la asociación a asistir a un curso de superación en el Centro de Aprendizaje Abierto de la Universidad de Edimburgo, en la ciudad de Edimburgo, Escocia, Reino Unido. Los profesores seleccionados fueron Mercedes Sotolongo Montero de la Facultad de Ciencias Médicas "Dr. Salvador Allende" de La Habana e Ildefonso Gustavo Díaz Sandoval de la Facultad de Ciencias Médicas de la provincia Artemisa.

Con este trabajo el autor pretende divulgar y compartir con los colegas universitarios cubanos la experiencia pedagógica adquirida durante el tiempo que transcurrió el curso de superación.

## **DESARROLLO**

Desde el 31 de julio hasta el 11 de agosto del 2017 los profesores antes mencionados siguieron un programa de estudio organizado por la Dr.C. Cathy Benson en el Centro de Aprendizaje abierto de la Universidad de Edimburgo. Este programa consistió en un número de actividades relacionadas con la Metodología de la Enseñanza de la Lengua Inglesa y la elevación del nivel idiomático de los profesores.

Entre las actividades realizadas se pueden mencionar:

\_ Participación en varios talleres sobre la enseñanza del inglés con fines médicos impartidos por la Dr. C Pauline Gillies especialista en esta enseñanza. Durante estos talleres realizamos ejercicios, tareas y trabajo individual con:

- Reporte de casos.
- Juegos de roles doctor-paciente.
- Vocabulario relacionado con terminología médica.

- Pronunciación de términos médicos.
- Comprensión auditiva y el empleo de videos.
- Visita dirigida al museo de cirugía y estomatología.

\_ Estudio independiente. Este estudio resultó de mucha utilidad al tener la oportunidad de consultar literatura actualizada, entre ellos libros de cursos de inglés con propósitos médicos, diccionarios médicos y libros de gramática inglesa.

\_ Asistencia a dos conferencias relevantes, una sobre el desarrollo del pensamiento crítico en estudiantes de maestría y la otra sobre el desarrollo de ciudades sostenibles.

\_ Observación de varias clases sobre inglés académico e inglés general en niveles diferentes.

\_ Oportunidad de conversar con profesores y directores de cursos como la Dr. C Lindsay Knox, Jefa de Educación de Profesor, Educación de Lengua Inglesa en Moray House, Escuela de Educación, y con Michael Jenkins, Jefe de Lenguas, Centro de Lengua Inglesa, Académico y Especialista. Con ellos intercambiamos criterios sobre las modalidades de cursos que se imparten a los estudiantes extranjeros y las posibilidades de incrementar las relaciones académicas entre el Centro de Aprendizaje Abierto de la universidad de Edimburgo y las universidades Médicas cubanas.

\_ Realización de un conversatorio con colegas de la universidad. La conversación se centró en cómo se implementa la enseñanza del inglés con fines específicos (propósitos médicos) en las universidades médicas cubanas y se abordó el tema de la colaboración de los profesionales del sector de la salud en el extranjero.

## **COMENTARIOS FINALES**

El programa de estudio constituyó una experiencia invaluable durante el cual no solo tuvo significado desde el punto de vista académico sino también desde el punto de vista cultural y social.

El curso significó un paso superior en nuestro desarrollo profesional continuo.

Las actividades realizadas contribuyeron a elevar nuestras capacidades, destrezas y habilidades en la enseñanza del inglés con fines médicos.

El autor considera que el proyecto de la Asociación de Pedagogos de Cuba y su sección Enseñanza de Lengua Inglesa y cuyos objetivos es ofrecer oportunidades de desarrollo profesional a profesores universitarios cubanos debe continuar y debe ser apoyado por organizaciones relevantes pues es la única oportunidad que tienen los profesores de inglés de las ciencias médicas de combinar la inmersión cultural en un país de habla inglesa con la oportunidad del desarrollo profesional necesario para la mejora de su experiencia educativa.